RÁ ÑOHO RA CORINTIO
RÁ ÑOHO RÁ CARTA RA APOSTOL NSAN PABLO BI 'YOPABI YA GAMFRI ME CORINTO

Ra apostol Pablo opabi ya gamfri me Corinto

1 Núgui drá Pablo rá apostolgui ma zi Hmuhʉ ra
Jesucristo. Ajuạ go rá paha'ạ pa bi hñuxcagui dega
apostol. Nugui co ra cu Timoteo dí op'a'ihe nuna
carta, nú'ahʉ gyá gamfrihʉ guí 'bʉhʉbʉ Corinto,
ne pa gatho nú'ʉ ma'ra ya gamfri 'bʉi ja ma'ra ya
hnini de guepʉ ja ra hai Acaya.
2 Ajuạ ma Dadahʉ ne ma zi Hmuhʉ ra Jesucristo
da jạp'a'ihʉ ne da max'ahʉ pa gui 'bʉhʉ te rá entho.

Ra apostol Pablo bi thogui ya nt'ʉtsate

3 Ga xøcambenihʉ Ajuạ nurá Dada ma zi Hmuhʉ
ra Jesucristo, ngue'ạ go gue'ạ ma Dadahʉ nú'ạ
pɛscahʉ ra nthecate ne go gue'ạ nzạntho hubga
ma mʉihʉ.
4 Nú'ạ́ hubga ma mʉihʉ ora dí thohʉ ya
ts'othogui, pa njabʉ nujʉ́ da za ga hu'mbahʉ
yá mʉi nú'ʉ ma'ra to'o thogui ya ts'othogui nehe,
ngu bi hñubga ma mʉihʉ nehe Ajuạ.
5 Njabʉ ngu ma zi Hmuhʉ ra Jesucristo bi thogui
ndunthi ya ts'othogui, njabʉ nehe dí sufrihʉ por
gue'ạ, pe por gue'ạ dí hạñhʉ ndunthi ra humʉi
nehe.
6 Hangue nuje xi dí thohe ya ts'othogui pa njabʉ
nu'ahʉ da za gui hạñhʉ ra humʉi ngu nú'ạ dí hạñhe
ne pa da za gui mpøhøhʉ. Nuje Ajuạ hubga ma

mɨihe pa njabɨ nu'ahɨ nehe da za gui hạ̃ñhɨ nuna ra humɨinạ̃ ora guí thohɨ ya ts'othogui nehe, pa njabɨ da za gui tsɛthɨ.

7 Nuje xi dí camfrihe gue nu'ahɨ ma gui tsɛthɨ nuya ts'othogui ngu stá tsɛthe, ngue'ạ̃ dí pạ̃he gue nura ora guí thohɨ ya ts'othogui, ra ora'ạ̃ guí hạ̃ñhɨ ra humɨi ngu nú'ạ̃ dí hạ̃ñhe nehe.

8 Zi cuhɨ, dí nehe gui pạ̃hɨ de nuya ts'othogui dá thoguihe de guehni Asia. Gue'ɨ 'raya ts'othogui xi ya dạ̃ngui, ya mi otho ma ts'ɛdihe pa ga tsɛthe, ya nixi ndi tø'mhe gue stá yopa ntehe ma'na'qui.

9 Nuje ya ndí njahe ngu 'raya jạ̃'i nú'ɨ xa t'ɛ'mbi pa da tho. Dá thohe njabɨ pa ma'na dá pạ̃dihe gue Ajuạ̃ go gue'ạ̃ ñạ̃ngaguihe de ya ts'othogui, ngue'ạ̃ de guecsɛhe hinte tsa ga øthe, y nu'ạ́ ja rá ts'ɛdi pa da japi da yopa nte nú'ɨ ya xa du.

10 Ajuạ̃ go gue'ạ̃ bi ñạ̃ngaguihe de nú'ɨ ya dạ̃nga ts'othogui habɨ ma xa thogaguihe, y asta nubya ri sigui ri ñạ̃ngaguihe, ne dí tø'mhe gue ma da sigui da ñạ̃ngaguihe.

11 Nu'ạ́ ma da sigui da ñạ̃ngaguihe 'bɨ gui faxcahe gui 'yaphɨ'ạ̃ por guecje. Y nu'bɨ ndunthi ya cu apabi Ajuạ̃ por guecje, nu'bɨ́ 'mɛfa ndunthi ma da umba njamạ̃di'ạ̃ por nú'ạ̃ xa 'øt'e'ạ̃ con guecje por yá nt'adi'ɨ.

Hanja himbi ma 'bestho ra apostol Pablo pa Corinto

12 Co 'nara johya ne co 'nara mfeni xá nt'axi dí xi'ahe gue nuje stá 'yohe xá hño ja yá thandi ya jạ̃'i de gatho ya hnini habɨ stá 'yohe, ne ma'na ndunthi gá handgahe nu ndá 'bɨhebɨ. Co rá mfats'i Ajuạ̃ nzạ̃ntho stá 'yohe xá nt'axi ja rá thandi'ạ̃,

ngue'ą nu'ą́ xa 'racje ra ts'ɛdi pa dá øthe njabʉ, hingo de ma mfenisɛhe dá øthe.

13 Gatho nuya noya dí op'ahe de ja ma cartahe go guehna da za gui hñe'tihʉ ne gui pądihʉ, ne dí tø'mhe gue gui pądihʉ xá hño.

14 Ya guí pąhʉ teraza de nú'ą stá xi'ahe gue nu stí yopa menga ma Zidadahʉ ra Jesu nuua ja ra ximhai, ma gui esca ma nsuhe ngu nuje ma ga e'ts'ahe ri nsuhʉ nehe, ne dí tø'mhe gui pąhʉ ma'na xá hño de guehna.

15 Nugui ndí humamʉi gue nguí numahñoguihʉ, hangue por gue'ą ndí beni stá c'ą'ts'ahʉ de ndá ecua Macedonia, ngue'ą ndí beni gue xcá jo-hyahmąhʉ 'bʉ stá thopʉ pa xa za stá c'ą'ts'ahʉ yo'qui.

16 Nu nduá ehe pa nuua Macedonia, dá behmą gue de má 'ñu stá gathmąbʉ Corinto pa stá tsøñ'ahmąhʉ, y ndí beni nehe gue nura pa stá ma de guecua, stá yopa gathmąbʉ ma'na'qui, y de guepʉ xcá nexcahmąhʉ pa stá thogui asta ja ra hai Judea.

17 Xi nu de ndá xi'ahʉ gue ga mabʉ, ¿ha gue gá beñhʉ gue ndí ma ga ha'ahʉ? O ¿ha gue guí beñhʉ gue dí øt'a ngu nú'ą øt'a nú'ʉ hingyá gamfri? Ngue'ą nú'ʉ́ go gue'ʉ øt'a njabʉ, ts'ʉ da 'ñena hą, ts'ʉ da 'ñena hina. Pe nugui hindí njabʉ.

18 Ajuą pądi gue nuje hinda za ts'ʉ ga eñhe hą, ts'ʉ ga eñhe hina.

19 Nugui co ra cu Silvano ne ra cu Timoteo nzą̨ntho stá xi'ahe rá noya ra Zidada Jesucristo rá T'ʉ Ajuą, y nurá noya'ą, hingue ts'ʉ da 'ñena hą, ts'ʉ da 'ñena hina. Nu'ą́ nzą̨ntho øt'a nú'ą mą.

20 Ngue'ą gatho nú'ą xqui ñątcahʉ Ajuą, bá pɛhna rá T'ʉ pa go bi 'yøt'e'ą, pa bi nja gatho ngu nú'ą xqui ñągui. Hangue po ra Zidada Jesucristo dí xøcambenihʉ Ajuą, ne dí eñhʉ, “Njabʉ gue'ą”.
21 Nu Ajuą go gue'ą bi 'yøt'e pa dá 'bʉhʉ co ma zi Hmuhʉ ra Jesucristo, ne go xa 'racjʉ ra ts'ɛdi pa ga pɛphʉ'ą.
22 Ne xa 'racjʉ ra Mąca Ndąhi pa da 'mʉi ja ma corasohʉ, go gue'ą 'nara señą gue yá mɛtiguihʉ'ą. Y nú'ą́ go gue'ą 'nara mʉdi jąpi dí hąñhʉ de guecua ja ra ximhai de dí t'acjʉ ma'ra ya jąpi nuni ma-hets'i.
23 Pe nugui hindá catbʉ Corinto ngu ndí behmą, ngue'ą ndí tsu stá zo'ahʉ nts'ɛdi y njabʉ xcá ʉhʉ. Ajuą pądi xá hño gue dá beni njabʉ, ne dí unga ma te 'bʉ hindí mąnga majuąni.
24 Hindí ne ga mabʉ pa go ga xi'ahʉ nda'ną gui camfrihʉ pa go da ua'ą ga mą, ngue'ą nu'ahʉ́ ya xcá camfrihʉ xá hño rá noya Ajuą. Hønsɛ nu'ą dí ne, ga nup'a ri mfenihʉ pa ma'na gui johyahʉ.

2

1 Hangue nugui hindá ne dá gat'ibʉ ga tsøñ'ahʉ, ndí tsu xi'bʉ stá ja'ahʉ xa du ri mʉihʉ.
2 Ngue'ą nu'bʉ nugui ga ja'ahʉ da du ri mʉihʉ, nu'bʉ́ ¿to'o ja da hñubga ma mʉiga? Ngue'ą 'bʉ go stá ja'ahʉ xa du ri mʉihʉ, ya hinxa za xcá hñubga ma mʉihʉ.
3 Ne guet'atho ngu nú'ą ya stá op'ahʉ, dá xi'ahʉ nú'ą mahyoni gui 'yøthʉ, pa njabʉ 'bʉ stá mahmąbʉ hinxcá jacjʉ da du ma mʉi, ngue'ą nu'ahʉ rí 'ñep'ahʉ gui jacjʉ ga johya. Y nugui ndí

camfri gue gatho nu'ahʉ de xcá hyandgahʉ stá johya, ne'ahʉ xcá johyahʉ nehe.
4 Y nu ndá op'ahʉ ra mʉdi, dá op'ahʉ co ndunthi
ra dumʉi asta ndí zoni, pe hingue pa ndí ne da du
ri mʉihʉ nehe, hønsɛ dá op'ahʉ pa gui pa̱hʉ hangu
rá nda̱ngui nura hma̱te dí pɛ'ts'ahʉ.

Ra pumbate pa nú'a̱ ra cu xqui 'yøt'a 'nara ts'oqui

5 Nubyá, nú'a̱ ra cu bi jaqui bi du ma mʉi, hingue
hønsɛgui, ne'ahʉ nehe, masque hinga gatho'ihʉ bi
du ri mʉihʉ de gue'a̱.
6 Y ya da zatho nú'a̱ gá ø'tuahʉ nura cu'a̱.
7 Nubyá, nu'a̱ gui 'øthʉ, pumbahʉ'a̱ ne
hñu'mbahʉ rá mʉi, nu'bʉ hina, xi'bʉ da 'uegue
de rá jamfri co ra dumʉi.
8 Y dí xi'ahʉ nehe, gui 'ñu'tuahʉ gue grí
ma̱dihʉ'a̱.
9 Rá mʉdi dá op'ahʉ pa gui tsʉihʉ nura cu'a̱ pa
njabʉ ga pa̱di ua gui 'øthʉ gatho nú'a̱ dá 'bɛp'ahʉ
gui 'øthʉ.
10 Hangue nubyá, nu'a̱ tó'o gui pumbahʉ,
necagui ga pumbabi'a̱. Y po rá ngue'ahʉ ya stá
pumbabi nura cu'a̱ ja rá thandi ma Zidadahʉ ra
Jesucristo, ngue'a̱ ja ra uɛnda go xa 'øtqui te xa
'øtqui nehe.
11 Ma ga øthʉ njabʉ pa hinda da̱cjʉ ra Satá,
ngue'a̱ ya dí pa̱tuahʉ tengu yá ts'o'bɛfi'a̱.

Bi du rá mʉi ra apostol Pablo nuni Ntroa

12 De ndá tsønga ja ra hnini Ntroa pa dá ma̱nba
rá noya ra Zidada Jesucristo, xi bi xo ya gosthi
pa dá zofo ndunthi ya ja̱'i, y ndunthi de gue'ʉ bi
gamfri ra Zidada.

13 Pe nuni xi bi du ma mʉi ngue'ą̱ mi jo'oni
nuni ra cu Tito. Hangue dá 'ñedi 'bestho nú'ʉ ya
cu ya mengu de guehni pa duá ehe pa guecua
Macedonia pa ja dá nthɛ'beuani.

Co rá mfats'i ma Zidadahʉ ra Jesucristo ga ntą̱tehʉ

14 Nujʉ́ ga umfʉ njamą̱di Ajuą̱ ngue'ą̱ nú'ą́
nzą̱ntho faxcahʉ pa dí tą̱tehʉ ngue'ą̱ dí 'bʉhʉ co
ma Zidadahʉ ra Jesucristo. Nehe Ajuą̱ faxcaguihʉ
pa dí mą̱ñhʉ ra mą̱ca noya de ra Zidada Jesucristo
pa habʉraza da fą̱di de gue'ą̱. Y nura mą̱ca noya dí
mą̱ñhʉ nja ngu 'nara hoga ñʉni xi tsɛ rá ñʉni.
15 Y nujʉ nehe dí njahʉ ngu 'nara hoga ñʉni
ngue'ą̱ dí mą̱ñhʉ de ma Zidadahʉ ra Jesucristo, y
nú'ą̱ dí mą̱ñhʉ gue'ą̱ ri ho Ajuą̱. Ne dí zofohʉ nú'ʉ
ma da mpøhø ne nú'ʉ hinda mpøhø.
16 Y nú'ʉ hinda ma da mpøhø, hini ho nú'ą̱ dí
mą̱ñhʉ, ngue'ą̱ pa gue'ʉ, gue'ą̱ ngu 'nara ñʉni dega
du. Pe pa nú'ʉ to'o da mpøhø, go gue'ą̱ 'nara hoga
ñʉni dega te pa nzą̱ntho. Nu'bʉ́ ¿to'o ja da za da
mą̱nba rá noya Ajuą̱ de guesɛ 'na?
17 Pe nuje co rá mfats'i Ajuą̱ dí mą̱nbahe rá
noya'ą̱ ngue'ą̱ yá 'mɛhniguihe'ą̱ ne dí mą̱ñhe con
gatho ma mʉihe ja rá thandi'ą̱, ne dí hą̱npahe rá
ts'ɛdi ma Zidadahʉ ra Jesucristo. Hindí njahe ngu
ma'ra mą̱nba rá noya Ajuą̱ co ra nthate, hønsɛ pa
da dą̱ ra boją̱.

3

Ra apostol Pablo mą̱ de ra 'ra'yo cohi

1 Xibya ¿ha gue guí beñhʉ gue go dí mą̱nsɛhe de
ma hoga'mʉihe pa gui yopa camfriguihe ngue'ą̱ dí

mạ̱ñhe njabʉ? ¿Ha gue mahyoni ga u't'ahe 'nara hɛ'mi habʉ di mạ̱ tengu ma 'bɛfihe? O ¿ha gue mahyoni gui 'racje 'nara hɛ'mi 'mɛt'o habʉ di mạ̱ tengu ma 'bɛfihe pa njabʉ da gamfriguihe ma'ra ya cu? Ma'ra hạ̱, øt'a njabʉ.

2 Pe nuje hina, hinga mahyoni ga øthe njabʉ, ngue'ạ̱ nu'asɛhʉ guí njahʉ ngu 'nara hɛ'mi xa t'ofo habʉ he'ta ya jạ̱'i tengu ma 'bɛfihe, ne ja ri hnecni gue xi majuạ̱ni yá 'mɛhniguihe Ajuạ̱. Y nura t'ofo'ạ̱ ya xa t'ofo ja ma mfenihe.

3 Nu'ahʉ guí njahʉ ngu 'nara hɛ'mi bi 'yofo ma Zidadahʉ ra Jesucristo, ngue'ạ̱ nu'ạ́ bi mpɛfi ja ri corasohʉ nu ndá zo'ahʉ de gue'ạ̱. Guehna 'nara hɛ'mi xa t'ofo co rá Mạ̱ca Ndạ̱hi Ajuạ̱ nú'ạ̱ te, hingue xa t'ofo dega tinta, ne xa t'ofo ja ri mfenihʉ, hingue xa t'ofo ja 'raya xingdo.

4 Dí camfri gue núna dí mạ̱ñhe guehna majuạ̱ni ngue'ạ̱ nura ts'ɛdi dí hạ̱he rí 'ñehe de Ajuạ̱ ne go xa 'racje ra Zidada Jesucristo.

5 Nuje hingui tsa ga eñhe gue go dí pɛ'tsasɛhe ra ts'ɛdi, ngue'ạ̱ gatho nú'ạ̱ rá hoga 'bɛfi Ajuạ̱ dí øthe, Ajuạ̱ go ri 'racje ra ts'ɛdi.

6 Nehe go gue'ạ̱ bi hñuxcaguihe pa ga udihe nú'ạ̱ ra 'ra'yo cohi bi 'øt'e, ne bi 'racje ra mfạ̱di pa dí udihe ngu rí 'ñehe. Nuna 'ra'yo cohinạ̱, mạ̱ de ra 'ra'yo te ri 'racjʉ po ra Mạ̱ca Ndạ̱hi, y hingui nja ngu nú'ʉ ya hmanda xqui t'ofo ja rá ley ra Moise, ngue'ạ̱ nú'ạ̱ xqui t'ofo ja nura ley'ạ̱ mạ̱ gue nu'ạ̱ tó'o hinda 'øt'e nú'ạ̱ mạ̱, ma da ncondena pa da du, pe nuna ra 'ra'yo cohi mạ̱ gue co rá ts'ɛdi ra Mạ̱ca Ndạ̱hi da za ga pɛ'tshʉ ra te pa nzạ̱ntho.

7 Nurá ley ra Moise nú'ạ̱ bi t'ofo ja ya xingdo, mi

tsa da condena pa da du to'o hinda 'yøt'a nú'ą̱ mą̱, y nu de mi t'umba ra Moise xi bi huɛxca rá hmi co rá hyats'i Ajuą̱, y nuya me Israel himi tsa da hyandua rá hmi co nura hyats'i'ą̱. Pe nura hyats'i mi huɛxca ja rá hmi, 'ramats'ʉ bi 'mɛdi.

8 Hangue 'bʉ xmá nsunda nú'ą̱ ra hyats'i mi huɛxca ja rá hmi ra Moise, ¡xi hmą̱hą̱ rá nsunda ra hyats'i xa 'racjʉ ra Mą̱ca Ndą̱hi po ra 'ra'yo cohi bi 'yøt'a ma Zidadahʉ ra Jesucristo!

9 Nu'bʉ ra ley xi xmá nsunda masque mi tsa da condena pa da du to'o hinda 'yøt'a nú'ą̱ mą̱, ¡xi hmą̱hą̱ rá nsunda ra 'ra'yo cohi, ngue'ą̱ go gue'ą̱ xicaguihʉ gue Ajuą̱ xa punga ma ts'oquihʉ pa ga 'bʉhʉ xá hño ja rá thandi'ą̱!

10 Ngue'ą̱ rá mʉdi, ra ley xi xmá nsunda, pe nubyá nuna ra 'ra'yo cohi ma'na xi xá nsundabya.

11 'Bʉ nura ley mi ja rá nsunda ne bi uadi bi thogui, ¡xi hmą̱hą̱ rá nsunda nuna ra cohi hinhya'mʉ ma da uadi!

12 Nuje dí pą̱he xá hño gue nura 'ra'yo cohi ma da nja pa nzą̱ntho, hangue habʉraza dí mą̱ñhe de gue'ą̱ co ndunthi ra ts'ɛdi.

13 Hindí njahe ngu ra Moise, ngue'ą̱ nu'ą́ mi co'ma rá hmi co 'nara velo pa njabʉ ya me Israel himi tsa da hyandi da 'mɛdi nú'ą̱ ra hyats'i xá nsunda mi ja ja rá hmi'ą̱.

14 Pe nu'ʉ́ xi bi megui yá mfeni, y asta núbya mapaya ora he'ta ra ndą̱xjua t'ofo hingui pą̱di te rí bøni nú'ą̱ mą̱, ja ra uɛnda xra jutua yá mfeni co 'nara velo. Ha nura velo'ą̱, pa da za da thą̱cuabi de ja yá mfeni'ʉ, mahyoni da gamfri ma Zidadahʉ ra Jesucristo.

15 Pe asta mapaya ya me Israel hinxa bạditho te
rí bøni rá ley ra Moise ora he'ti'ʉ, ngue'ạ hạda nú'ạ
ra velo pa jutua yá mfeni pa hinda bạdi te rí bøni
ra ley.
16 Pe nu'bʉ nú'ʉ da gamfri ra Zidada, nu'bʉ́ da
thạcua nú'ạ ra velo xa jutua yá mfeni.
17 Y nú'ạ ra Zidada'ạ go gue'ạ ra Mạca Ndạhi,
y nu'ạ tó'o pɛ'tsa ra Mạca Ndạhi ja rá coraso ya
hingui 'bʉi ja rá hmanda ra ndạxjua ley.
18 Pe nújʉ stá camfrihʉ, ya hindí pɛ'tshʉ nú'ạ
ra velo mi jutca ma mfenihʉ. Nujʉ́ ri hnequi rá
nsunda ma Zidadahʉ ja ma 'mʉihʉ, nja ngu 'nara
hñe ri yot'i. Ne 'na pa ngu 'na pa dí handuahʉ
rá nsunda'ạ, y 'ramats'ʉ rí mpadi ma 'mʉihʉ asta
hinga 'bʉhʉ 'nara 'mʉi ngu rá 'mʉi ma Zidadahʉ, y
nurá Mạca Ndạhi ma Zidadahʉ go gue'ạ patca ma
'mʉihʉ.

4

1 Nuje hinxa zabiguihe ga ø'tuahe rá 'bɛfi Ajuạ
ngue'ạ nu Ajuạ go gue'ạ xa 'racje nuna 'bɛfinạ po
rá nthecate.
2 Y gatho nú'ạ dí pɛfihe hindí pɛfihe mant'ạgui
nixi dí mpɛfihe co 'nara 'bɛtsa. Hindí udihe co
'raya nthate, nixi dí patuahe rá noya Ajuạ. Nu'ạ
dí øthe, dí mạñhe nú'ạ majuạni de ja yá thandi ya
jạ'i. Y njabʉ da za da hyandgahe gatho ya jạ'i gue
dí pɛfihe 'nara 'bɛfi xá hño ja rá thandi Ajuạ.
3 Nu'ʉ tó'o hinxa mpøhø ne hingui ne da gamfri
rá noya Ajuạ dí mạñhe, go gue'ʉ hingui tso ja yá
mfeni te rí bøni rá noya'ạ, ngue'ạ hạda ra velo pa
jutua yá mfeni.

4 Nu'ʉ́ xa go'tua yá mfeni ra ts'ondahi nú'a di
nda de guecua ja ra ximhai, pa hinda yot'a ja yá
mfeni rá noya Ajua nú'a utcahʉ rá nsunda ma
Zidadahʉ ra Jesucristo, nú'á xi xá nsunda rá 'mʉi'a
ngu rá 'mʉi Ajua rá Dada.
5 Nú'a dí xi'ahe, hindí xi'ahe pa go gui camfrigu-
ihe, dí xi'ahe pa go gui camfrihʉ ma Zidadahʉ ra
Jesucristo. Y nuje hønsɛ dyá 'bɛgohe de gue'ahʉ po
rá ngue ra Zidada Jesu.
6 Nu mi hyoca ra ximhai Ajua bi 'ñena: "Dá nja
ra ñot'i ja ra 'bɛxuui." Y nu Ajua go guet'a xa yotca
ma mfenihʉ nehe, pa njabʉ bi za dá handuahʉ rá
nsunda'a nú'a bi 'ñe bi 'ñutcahʉ ma Zidadahʉ ra
Jesucristo co rá 'mʉi.

Ga 'bʉhʉ po ra jamfri

7 Nujʉ́ dí njahʉ ngu 'nara ts'øe dega dohmi xa
t'øt'e dega 'mɛ'tsboja, dí pɛ'tsuahʉ rá noya Ajua pa
dí mañhʉ. Y dí njahʉbʉ pa da hnequi gue nura
ts'ɛdi dí pɛ'tshʉ go xa 'racjʉ Ajua, hingo de ma
ts'ɛdisɛhʉ.
8 Nuje masque habʉraza t'ʉtsaguihe, pe Ajua go
gue'a ñangaguihe. Ha masque ya hindí pahe te
ga øthe, pe Ajua nzantho faxcahe pa hinda du ma
mʉihe.
9 Masque ri dɛngahe ya ja'i pa te da 'yøtcahe, pe
Ajua hingui hɛgasɛhe. Masque ya ja pa da hyoje ya
ja'i, pe Ajua ri suje pa hinte ga thohe.
10 Nzantho t'øtcahe ngu bi t'ø'tua ra Zidada Jesu
y asta himbi tho, pe nu'á bi yopa nte de ra du, y
nubyá go gue'a ri ñangaguihe de ya ts'othogui, y
njabʉ ri hneca rá ts'ɛdi ja ma 'mʉihe.

11 Nuje mientra dí tehe, 'na pa ngu 'na pa dí
thoguihe njabʉ y asta da za da thogaguihe po rá
ngue ma Zidadahʉ ra Jesucristo. Dí thohe njabʉ pa
da hnequi ja ma 'mʉihe gue ra Zidada Jesu bi yopa
nte ne ri ña̱ngaguihe de ja ya ts'othogui.
12 Nuje dí thohe ya ts'othogui ne asta da za da
thogaguihe, pa njabʉ nu'ahʉ da za gui pɛ'tshʉ ra te
pa nza̱ntho.
13 Nuje dí pɛ'tshe ra jamfri ngu mi pɛ'tsa nú'a̱
to'o bi 'yofo njaua ne bi 'ñena: “Nugui dá camfri
Ajua̱ da maxqui, hangue por gue'a̱ dá ma̱ gue nu'á
xi majua̱ni ja rá ts'ɛdi.” Necje dí camfrihe Ajua̱,
hangue hindí tsuhe ga ma̱nbahe rá noya'a̱.
14 Ngue'a̱ nuje dí pa̱he gue nu Ajua̱ to'o bi japi bi
yopa nte de ra du ma Zidadahʉ ra Jesu, go guet'a̱
ma da jacjʉ ga yopa ntehʉ nehe de ra du ngue'a̱ dí
'bʉhʉ co ma Zidadahʉ ra Jesu, ne da zixcahʉ, nguje
ngu'ahʉ, pa grá 'bʉhʉni ja rá thandi'a̱.
15 Gatho nuya ts'othogui stá thohe, stá thohe
njabʉ po rá ngue'ahʉ, ne pa da gamfri ma'ra ya ja̱'i
nehe, pa njabʉ gathoguihʉ ga umfʉ njama̱di Ajua̱,
y njabʉ ma'na da hnequi rá nsunda'a̱.
16 Hangue hinga 'bɛ ma ts'ɛdihʉ pa ga pɛphʉ'a̱,
masque 'yo rí the ma nzaquihʉ, pe numa 'ra'yo
tehʉ 'na pa ngu 'na pa 'yo rí nja rá ts'ɛdi.
17 Nuya ts'othogui dí thohʉbya, 'bestho ma da
thoguitho y hingyá da̱ngui ngu rá nda̱ngui nú'a̱
ra johya ma dí t'acjʉ, ngue'a̱ po nú'a̱ dí thohʉbya
ma dí t'acjʉ 'nara da̱nga johya nu xcrá tsøñhʉ nuni
habʉ xá nsunda, y nura johya'a̱ xi dra da̱ngui ne
hinhya'mʉ ma da uadi.
18 Hangue hinda 'yoda ma mfenihʉ ya t'øt'e nú'ʉ

dí hanthʉ de guecua ja ra ximhai, ngue'ą gatho'ʉ ma da uadi da thogui. Go dá 'yoda ma mfenihʉ nú'ʉ ya hño bí ja mahets'i nú'ʉ hini hnequi, ne hinda ma da uadi da thogui.

5

1 Nuna ndo'yo dí hąhʉbya nja ngu 'nara ngu ma da nhuati. Y nu stí zø ra pa da nhuati, dí pąhʉ gue Ajuą ya xuá hyogahʉ 'nara 'ra'yo 'mʉi nuni mahets'i, nú'ą hinxa hyoca ra ją'i, ne hinhya'mʉ ma da nhuati. Y nú'ą ra 'ra'yo 'mʉi'ą go gue'ą 'nama 'ra'yo ndo'yohʉ ma dí t'acjʉ.

2 Xi majuąni, de núbya dí hąhʉ nuna ndo'yo, xi dí thohʉ ndunthi ya dumʉi, hangue ga nehmąhʉ ya gra 'bʉhmąhʉ nuni mahets'i co ma'na ma 'ra'yo ndo'yohʉ.

3 Nuni ma grá pɛ'tshʉ ma'na ra 'ra'yo ndo'yo, hingue ma dí 'mʉsɛ ma tehʉ nsi ra ndo'yo.

4 Nújʉ dí 'bʉthʉua ja ra ximhai xi tu ma mʉihʉ ngue'ą dí hąthʉ nuna ndo'yo. Ga nehmąhʉ ga tsohʉua nuna ra ndo'yo dí hąhʉ, pe hingue pa ya hinga pɛ'tshʉ nuna ma ndo'yohʉ, hønsɛ pa ma grá hąñhʉ 'nara 'ra'yo ndo'yo nú'ą ma dí t'acjʉ, pa njabʉ ya hinhya'mʉ ga tuhʉ.

5 Nusɛ Ajuą go gue'ą bi hñuxcahʉ pa da 'racjʉ 'nara 'ra'yo ndo'yo, ne bi 'racjʉ ra Mąca Ndąhi pa da za ga pądihʉ gue xi majuąni ma da 'racjʉ nú'ą xa ñątcahʉ.

6 Hangue nujʉ́ dí tø'mhʉ ne dí camfrihʉ gue ma da njabʉ. Ne dí pąhʉ gue mientra dí 'bʉhʉua ja ra ximhai co nuna ndo'yoną, hingui tsa grá 'bʉhʉ 'nadbʉ co ma Zidadahʉ nuni mahets'i.

7 Dí tø'mhʉ gue ma da njabʉ ngu núna dí cam-
frihʉ, hingue po nú'ą dí hanthʉ, pe po ra jamfri
nú'ą dí pɛ'tshʉ.
8 Hangue po nuna ra jamfriną, ya ga nehmąhʉ
ga tuhʉ pa ga tsohʉua nuna ra ndo'yo dí hąhʉ pa
grá 'bʉhʉ 'nadbʉ co ma Zidadahʉ nuni mahets'i.
9 Hangue nujʉ́ dí øthʉ ra ts'ɛdi ga 'bʉhʉ xá hño ja
rá thandi'ą nuua ja ra ximhai ne nuni mahets'i nu
xcrá 'bʉhʉ con gue'ą, pa nu'ą́ da hopca ma 'mʉihʉ.
10 Ngue'ą pɛ'tsi ma grá 'bahʉni ja rá thandi ma
Zidadahʉ ra Jesucristo pa da hñąbgahʉ nguɛnda
'na ngu 'na ua stá øthʉ ra hño nuua ja ra ximhai,
ua hina. Ne cada 'na de guecjʉ ma da 'raca ma
thąhąhʉ ngu nú'ą rí 'ñepcahʉ.

Ra apostol Pablo mą gue da za ga 'bʉhʉ xá hño co Ajuą

11 Dí tsuphe rá cuɛ ra Zidada, hangue dí øthe ra
ts'ɛdi dí zofohe ya ją'i pa da gamfri'ʉ. Ajuą pątca
xá hño ma 'mʉihe, ne dí tø'mhe gue ne'ahʉ ya guí
pątcahe tengu ma 'mʉihe.
12 Pe nuje, hindí mąnsɛhe tengu ma 'mʉihe pa
njabʉ gui camfriguihe. Dí mąñhe njabʉ pa nu'ahʉ
go da za gui mąñhʉ tengu ma 'mʉihe. Nu'bʉ́ hą, da
za te gui thątuahʉ nú'ʉ ya ją'i ri 'ñexasɛ gue 'bʉi xá
hño pe yá 'baitho, ngue'ą hingui 'bʉi xá hño de yá
coraso.
13 Nu'bʉ núje stá 'bɛ ma mfenihe ngu guí mąñhʉ
'ra de gue'ahʉ, dí njahebʉ ngue'ą dí pɛphe Ajuą
con gatho ma ts'ɛdihe. Pe hina, ngue'ą nuje ri xø
ma mfenihe, ne dí njahebʉ pa ga u't'ahe hanja grí
'yohʉ xá hño.

14 Numa Zidadahʉ ra Jesucristo xi ri mạcjʉ'ạ, hangue ringue'ạ dí pɛphʉ'ạ. Nujʉ́ dí pạhʉ gue nu'ạ́ bi du pa ya hingo ga tuhʉ, ha nu mi du'ạ, ja ra uɛnda dá tuhʉ mahyɛgui con gue'ạ.

15 Nu'ạ́ bi du po rá nguecjʉ pa njabʉ nújʉ dí tehʉbya ya hinga ma ga 'bʉhʉ de ma pahasɛhʉ, ma ga 'bʉhʉ pa ga ø'tuahʉ rá paha nú'ạ to'o bi du po ma ts'oquihʉ y nehe bi yopa nte pa guecjʉ.

16 Hangue nubya ya hindí jamasuhe te gatho pɛ'tsa ra jạ'i pa ga pạhe te gra 'mʉi, ngu ndí øthe ma'mɛt'o, asta nehe ma Zidadahʉ ra Jesucristo dá hyɛcuahe ya meximhai, pe nubyá ya hindí øthe njabʉ.

17 Nu'ạ tó'o xa gamfri ra Zidada Jesucristo go gue'ạ ya xa yopa 'mʉi ma'ra'yo, nurá ndạxjua 'mʉi ma'mɛt'o ya bi uadi bi thogui, y nubyá ya pɛ'tsa 'nara 'ra'yo 'mʉi.

18 Gatho gue'ạ bi 'yøt'a Ajuạ. Go gue'ạ bi punga ma ts'oquihʉ po rá du ra Zidada Jesucristo pa bi za dá 'bʉhʉ xá hño con gue'ạ. Ne núje yá 'mɛhniguihe'ạ bi 'racje ra 'bɛfi pa ga xiphe ya jạ'i de nura pumbate ri uñ'ạ.

19 Ajuạ bá pɛhna ra Zidada Jesucristo pa bi umbabi ra pumbate ya jạ'i, pa da za da 'mʉi'ʉ xá hño con gue'ạ, y nu'ạ́ ya hinda ma da benbabi yá thai de yá ts'oqui'ʉ. Ha nuje, bi 'racje ra 'bɛfi pa ga xipabihe ya jạ'i de nura pumbate ri uñ'ạ pa nu'ʉ́ da za da 'mʉi xá hño con gue'ạ.

20 Hangue núje yá 'mɛhniguihe ra Zidada Jesucristo dí zo'ahe, ja ra uɛnda go zo'asɛhʉ Ajuạ, hangue dí bạnte'ihe de rá thuhu ma Zidadahʉ ra Jesucristo gui 'yaphʉ ra pumbate Ajuạ pa njabʉ da

za gui 'bʉhʉ xá hño con gue'a̱.
21 Numa Zidadahʉ ra Jesucristo himi tu ni 'nara
ts'oqui'a̱, pe po rá nguecjʉ Ajua̱ bi 'yøt'e pa go gue'a̱
bi hña̱sca gatho ma ts'oquihʉ ja rá zi ndo'yo'a̱.
Ajua̱ bi 'yøt'a njabʉ pa bi za bi ma̱ gue ya hinte
ma ts'oqui dí tuhʉ ngue'a̱ dí camfrihʉ ra Zidada
Jesucristo.

6

1 Hangue núje yá 'mɛhniguihe Ajua̱ dí ba̱nte'ihe
gue hinda 'mɛditho nuna ra mpøhø xa 'ra'ahʉ Ajua̱
po rá hñoja̱'i.
2 Ngue'a̱ Ajua̱ bi ma̱nga ja ra Ma̱ca T'ofo ne bi
'ñena:
Nú'a̱ ra pa dá pɛhn'a ra mpøhø, gá hongagui ne dá
ø't'a'i ri t'adi.
Y nú'a̱ ra pa dá ne dá ña̱ñ'a'i, gá honga ma mfats'i,
y dá fax'a'i.
Ha nubya nugui dí xi'ahʉ gue nubyá guepya ya pa
da za gui hyoñhʉ Ajua̱ pa gui mpøhøhʉ.
3 Nuje hinto dí ø'tuahe ni 'nara nts'o'mʉi, pa
njabʉ hinto da ña̱ma'ñʉ de rá 'bɛfi Ajua̱ nú'a̱ xa
'racje.
4 Nu'a̱ dí øthe, dí udihe 'nara hoga'mʉi pa da
hnequi gue yá hoga mɛfiguihe Ajua̱. Hangue dí
tsɛtathohe gatho nú'a̱ dí thohe, ya ts'othogui, ra
nhyoya, ne ya dumʉi.
5 Stá tsɛthe ya mfɛi, xa jocje fadi, xa nabgahe ya
mundo ja̱'i. Stá thohe ra nzabi, stá 'ñatha̱he, stá
thohe ra thuhu. Ne gatho dá tsɛtathohe.
6 Dí 'yohe co ma mfenihe xá nt'axi. Dí pa̱tuahe
xá hño rá noya Ajua̱. Dí tsɛtathohe nú'a̱ øtcahe ya
ja̱'i ne dí pɛ'tsuahe ra t'equ'ei. Ne dí 'yohe ngu

utcahe ra Mạca Ndạhi, ne xi dí pɛ'tsuahe ra hmạte ya jạ'i, hingue dí mạnthe.
7 Dí mạnbahe rá noya Ajuạ, ne gatho nú'ạ dí øthe, dí øthe co rá ts'ɛdi'ạ. Co rá ts'ɛdi'ạ dí 'yohe xá hño pa da za ga ntạtehe ne ga ñạnbahe rá noya'ạ.
8 'Raya i'qui xi ri numahñoguihe ya jạ'i, ha nu ma'ra ya i'qui ri numa'ñʉguihe. 'Raya i'qui esca ma nsuhe, ha nu ma'ra ya i'qui ñạma'ñʉ de guecje. 'Ra pecaguihe gue dyá c'uambahe, pe masque ri jaje njabʉ ya jạ'i pe nuje hindí tsaya dí mạñhe nú'ạ majuạni.
9 'Ra øt'e gue ngu hingui pạcje, pe Ajuạ go gue'ạ pạcje xá hño. 'Raya i'qui ya 'ñena da thogaguihe, pe hina, 'yøt'a Ajuạ dí tethohe. Stá thohe ndunthi ya ts'othogui pe asta nubya hinstá tuhe.
10 'Raya i'qui xi xa du ma mʉihe, pe ja rí hñusɛ ma mʉihe co nú'ạ ra johya ri 'racje ra Zidada. Masque dí thohe ra nhyoya, pe ndunthi to'o stá zohe pa xa hñạnga ya hño de Ajuạ. Masque 'ñena hinte dí pɛ'tshe, pe Ajuạ hạ pɛ'tsa gatho nú'ạ dí hoñhe, hangue njabʉ hinte ri 'bɛtcahe.
11 Ma zi cu'ihʉ gyá menguhʉ Corinto xi drí mạ'ahe, hangue stá xi'ahe gatho nú'ạ stá beñhe, ne hinte dí cøn'ahe.
12 Xi drí mạ'ahe con gatho ma mʉihe, pe nu'ahʉ hingrí mạcje con gatho ri mʉihʉ.
13 Núgui dí zo'ahʉ dí nja ngu 'nara dada zofo yá bạtsi, hangue dí tø'mi gui coscahʉ ra hmạte.

Nujʉ rá nijạguihʉ Ajuạ nú'ạ te

14 Nubyá dí xi'ahʉ, oguí ntsixhʉ co nú'ʉ hingyá gamfri. Ngue'ạ ¿hanja da za da 'mʉi 'nadbʉ ra

hñojạ'i co ra nts'o'mʉi? Ne ¿hanja da za da 'mʉ mahyɛgui ra ñot'i ne ra 'bɛxuui?
15 Ne ¿hanja da za da mɛ'tsa 'nadra mfeni ra Zidada Jesucristo co ra Satá? Ne ¿hanja da za da mɛ'tsa 'nadra mfeni ra gamfri ne nú'ạ hingrá gamfri?
16 Ne ¿hanja da za da nja ya c'oi ja rá nijạ Ajuạ? Hina, hinda za. Nugui dí xi'ahʉ njabʉ ngue'ạ nujʉ go rá nijạguihʉ Ajuạ nú'ạ te, ngu bi 'ñena'ạ ja ra Mạca T'ofo:

Nugui ma ga 'bʉi con gue'ahʉ, ne ma ga 'yo habʉ gri 'yohʉ;
nugui go dri Ajuạguihʉ,
ha nu'ahʉ́ go dua hnini'ihʉ.

17 Hangue Ajuạ bi 'ñena nehe ja ra Mạca T'ofo:

'Ueguehʉ de nú'ạ øt'a ya ts'ojạ'i pa hingui tɛnbahʉ nuyá ts'ot'øt'e øt'e'ʉ, ena njabʉ ma Zidadahʉ;
ne oxqui øthʉ nú'ạ xá nts'o,
pa njabʉ da za gui 'bʉhʉ con guequi, ha nugui con gue'ahʉ.

18 Ne go dri dadaguihʉ,
y nu'ahʉ dua t'ʉ'ihʉ ne dua t'ixu'ihʉ, njaua xicjʉ Ajuạ ma Hmuhʉ nú'ạ to'o pɛ'tsa gatho ra ts'ɛdi.

7

1 Ma zi cu'ihʉ, guehya ya dạnga hñạ'ti xa ñạtcahʉ Ajuạ, hangue mahyoni ga 'ueguehʉ de gatho ya ts'oqui de ma mfenihʉ ne de ma ndo'yohʉ. 'Na pa ngu 'na pa ga t'axca ma mfenihʉ ne ga 'yohʉ co rá ntsu Ajuạ.

Ra apostol Pablo bi johya de hanja bi ñobri ya cu me Corinto

2 ¡Ogrí ʉtsaguihe! Xi da mạcje, ngue'ạ ni 'na
de gue'ahʉ hinstá ø't'ahe ni 'nara nts'o'mʉi, nixi
hinstá ʉ't'ahe, ne nixi hinstá ha'ahe pa ga hạn'ahe
te ga hạn'ahe.
3 Hingo 'nara nts'ʉi núna dí xi'ahʉ, ngue'ạ ja
juadi dá xi'ahʉ gue xi drí mạ'ahʉ con gatho ma
mʉi, nubya y asta ma du.
4 Dí camfri gue guí øthʉ nú'ạ dá xi'ahʉ, hangue
dí e'ts'a ri nsuhʉ, y masque dí thogui ndunthi ya
ts'othogui, pe nu'ahʉ guí hubga ma mʉihʉ ne xi drí
johya ndunthi por gue'ahʉ.
5 Desde ndá tsøhe de guecua Macedonia, himbi
za dá 'bʉhe xá hño, ngue'ạ xi ndí thohe ndunthi ya
ts'othogui, habʉraza mi 'bʉi nú'ʉ to'o mi ʉtsaguihe
po rá noya Ajuạ, ne xi mi tu ma mʉihe por gue'ahʉ.
6 Pe Ajuạ nú'ạ hu'mba yá mʉi nú'ʉ to'o tu yá mʉi,
bi hñubga ma mʉihe ngue'ạ bá pɛncahe ra cu Tito
pa da zønje.
7 Xi dá johyahe nu mi 'ñe bi zønje, ne bi xicje
gue xi mri johya de gue'ahʉ, hangue ma'na bi
hñubga ma mʉihe. Ne bi xicje gue guí nehmạhʉ gui
hyandgahe. Ne bi xicje gue xi xa du ri mʉihʉ por
nú'ạ xcá øtcahʉ. Ne bi xicje gue xi guí øthʉ ra ts'ɛdi
pa gui 'øthʉ nú'ạ dá xi'ahʉ. Hangue ma'na xi dá
johyahe.
8 Dí pạdi gue numa carta dá pɛhn'ahʉbʉ bi ja'ahʉ
bi du ri mʉihʉ, nequi bi duhmạ ma mʉi nehe. Pe
nugui hindí yohna ma mfeni, ngue'ạ dí handi gue
nú'ạ ra carta'ạ bi ja'ahʉ bi du ri mʉihʉ masque
'raya zi patho.

9 Hangue nubyá drí johya co nú'ạ ma carta dá pɛhn'ahʉbʉ ngue'ạ bi ja'ahʉ gá tu ri mʉihʉ pa njabʉ gá øthʉ nú'ạ dá xi'ahʉ, hingue dá johya ngue'ạ gá thohʉ ya dumʉi. Xa du ri mʉihʉ, pe gá ñobrihʉ, y njabʉ gá øthʉ ngu nú'ạ ri ho Ajuạ. Hangue odi tu ri mʉihʉ de nú'ạ dá op'ahʉ ngue'ạ hinte gá jahʉ.

10 Nu'ʉ tó'o tu yá mʉi de yá ts'oqui ne da 'uegue de gue'ʉ pa go da 'yø'tua rá paha Ajuạ, nu'ʉ́ go gue'ʉ ma da mpøhø ne hinhya'mʉ da beni gue go 'nara 'ñʉ nú'ạ ra dumʉi bi thogui. Pe nu'ʉ tó'o da du yá mʉi de yá ts'oqui ne hinda 'uegue de gue'ʉ, go gue'ʉ ma da 'mɛdi ja ra du pa nzạntho.

11 Nu'ahʉ hạ, gá tu ri mʉihʉ ne gá ø'tuahʉ rá paha Ajuạ, ne gá ntsø'mhʉ ngue'ạ hinxqui tsʉithohʉ nú'ạ ra cu bi 'yøt'a ra ts'oqui. Hangue xi gá 'yøthʉ ra ts'ɛdi pa gá 'yøthʉ nú'ạ dá xi'ahʉ. Gá mạñhʉ gue hinhya'mʉ gá tɛhɛhʉ nú'ạ ra cu'ạ. Gá ncuɛhʉ de nú'ạ bi 'yøt'e, ne gá ntsuhʉ ngue'ạ hinte xqui xiphʉ, ne 'mɛfa gá zofohʉ'ạ pa bi ñobri. Nubyá guí ne gui hyandgahʉ, ngue'ạ ya xcá 'yø'tuahʉ'ạ ngu nú'ạ mri 'ñepi. Nubyá hạ, dí pạdi gue hinte guí tuhʉ de nú'ạ ra t'øt'e bi nja.

12 Hindá op'ahʉ hønsɛ po rá ngue nú'ạ xqui 'yøt'a nú'ạ ra cu, nixi por nú'ạ to'o bi t'ø'tua ra ts'oqui. Nugui dá op'ahʉ pa gui dạma 'yøthʉ nú'ạ dá xi'ahʉ, pa njabʉ da zo ri mfenihʉ gue xi guí ne gui 'yøtcaguihʉ ja rá thandi Ajuạ nú'ạ dí xi'ahʉ.

13 Hangue nubyá xcá hubga ma mʉihʉ.

Ne ma'na xi stá johyahe ndunthi ngue'ạ nuni ra cu Tito gá hu'mbahʉ rá mʉi nehe, hangue xi bi johyani.

14 Nugui xi stá e'ts'a ri nsuhʉ ja rá thandini, ne
hinstá 'bɛ ma tsa de nú'ą stá xipabini de gue'ahʉ,
ngue'ą gatho bi njabʉ ngu nú'ą dá mą. Gatho nú'ą
stá xi'ahʉ go gue'ą majuąni, ne nú'ą stá xipabini.
15 Ha nuni xi ri mą'ahʉ, ngue'ą bentho gue nú'ą
ra pa'ą bi mabʉ bi zøñ'ahʉ gá umfʉ ntsaya co
ndunthi ra t'equ'ei ne ra hmąte, ne gá 'yøthʉ nú'ą
bi xi'ahʉ.
16 Hangue nubyá ma'na xi drí johya ngue'ą dí
pądi gue guí øthʉ gatho nú'ą stá xi'ahʉ.

8

Unga ri mfats'ihʉ con gatho ri pahahʉ

1 Nubya zi cuhʉ dí ne ga xi'ahe gue Ajuą po
rá hñoją'i xa umba ra ts'ɛdi pa xa 'yøt'a 'nara
dąnga 'bɛfi gatho nú'ʉ ya cu ri munts'i habʉraza
de guecua Macedonia.
2 Nú'ʉ́ masque xa thogui ndunthi ya ts'othogui
ne xi nts'ɛdi tho ra nhyoya, pe xi ja yá johya'ʉ.
Hangue masque hyoya'ʉ, pe con gatho yá paha xa
unga 'nara dąnga mfats'i dega boją pa da mats'i
ma'ra ya cu.
3 Nugui dí pądi xá hño nú'ą dí xi'ahʉ, gue nu'ʉ́
bi unga yá mfats'i con gatho yá mʉi asta habʉ bi
zʉpa yá ts'ɛdi, ne bi uni'ʉ masque mi ø'tuahmą ra
'bɛdi'ʉ.
4 Y asta mi acje ra favo ga umfe nsɛqui'ʉ pa
da munts'a nú'ą ra mfats'i'ą ne da 'racje pa
ga hą'tsuahe nú'ʉ ya cu xi tho ra nhyoya nuni
Jerusale.
5 Y hingue hønsɛ bi unga yá mfats'i dega boją'ʉ,
nehe bi 'yøt'a ma'na ndunthi de nú'ą hinduí
tø'mhe, ngue'ą ma'na xi bi du'tsua yá mʉi da

mɛpabi Ajuạ, ne da 'yøt'a ngu nú'ạ dá xiphe, ngu nú'ạ bi xicje Ajuạ.

6 Hangue nuni ra cu Tito ya dá xiphe da mabʉ Corinto pa da ben'ahʉ gui sigui gui munts'a ri mfats'ihʉ nú'ạ ya xcá fʉhʉ xcá muntshʉ ngu nú'ạ bi xi'ahʉni nura mʉdi.

7 Nu'ahʉ xi xcá pønga ri hmihʉ ngue'ạ xi ja ndunthi ri jamfrihʉ, ne xi guí pạhʉ gui 'ñudihʉ xá hño rá noya Ajuạ, xi ja ri mfạdihʉ, xi guí øthʉ xá hño nú'ạ mạnga rá noya Ajuạ, ne xi grí mạcje nehe. Nubyá, pa ma'na gui pønga ri hmihʉ nehe, xi da sigui gui muntshʉ nú'ạ ra mfats'i.

8 Pe nugui hindí ja'ahʉ gui 'yøthʉ. Hønsɛ dí xi'ahʉ nú'ạ øt'a ya cu de guecua Macedonia, pa 'bʉ gui 'yøthʉ njabʉ nehe, nu'bʉ́ hạ, da hnequi gue xi majuạni ja ri hmạtehʉ.

9 Nu'ahʉ ya xcá pạtuahʉ tengu rá hñojạ'i ma Zidadahʉ ra Jesucristo. Nú'ạ́ masque go rá mɛti gatho ya hño de mahets'i, pe bi 'ñe bi nhyoyaua ja ra ximhai po rá nguecjʉ, pa njabʉ bi za bi 'racjʉ gatho ya hño de mahets'i pa dua mɛtihʉ.

10 Nugui njabʉ dí beni ga xi'ahʉ, gue xá hño pa gue'ahʉ gui sigui gui muntshʉ nú'ạ ra mfats'i gá fʉhʉ gá muntshʉ majɛya. Nu ngá fʉhʉ gá uñhʉ'ạ, gá uñhʉ con gatho ri mʉihʉ.

11 Hangue nubyá con gatho ri mʉihʉ juahʉ gui uñhʉ nú'ạ ra mfats'i xcá fʉhʉ xcá muntshʉ. Uñhʉ asta habʉ da zʉ ri ts'ɛdihʉ.

12 Ngue'ạ nu'bʉ gui unga ri mfats'ihʉ con gatho ri mʉihʉ ne asta habʉ da zʉ ri ts'ɛdihʉ, nu'bʉ́ hạ, gue'ạ ri ho Ajuạ. Ajuạ hingui a'ahʉ nú'ạ hingui tsʉ ri ts'ɛdihʉ.

13 Hindí xi'ahʉ gui umfʉ ra mfats'i ma'ra pa go
gui nhyoyahʉ.
14 Nu'ą dí xi'ahʉ, núbya ja te guí pɛ'tshʉ, da za
gui faxhʉ ma'ra to'o hingui pɛ'tsi, pa njabʉ ra pa'ą
hingo gri pɛ'tshʉ, ne 'bʉ go di pɛ'tsi'ʉ, nu'ʉ́ da za
go da max'ahʉ nehe. Njabʉ gui mfaxhʉ 'na ngu
ma'na pa hinte gui 'bɛhʉ.
15 Gui njahʉ ngu bi nja ya me Israel nu mi
mɛnpabi Ajuą te da zi'ʉ, ngu ena ja ra Mąca T'ofo:
"Nu'ą tó'o bi go ndunthi, hinte bi bonguabi; ha
nu'ą tó'o ts'ʉtho bi go, himbi 'bɛpabi nehe."

Ra Tito ne nú'ʉ ma'ra ri 'ñoui

16 Dí umba njamądi Ajuą ngue'ą nu'ą́ bi xocua rá
mfeni nuni ra cu Tito pa rí dagui rí du por gue'ahʉ
ngugui.
17 Nuní bi 'yøde ma nt'adihe gue da mabʉ dua
c'ą'ts'ahʉ, ne ma da ma de rá paha sɛhɛ ngue'ą xi
rí dagui rí du por gue'ahʉ.

18 Nehe dí pɛnhebʉ ma'na ra cu pa da mɛuini.
Nuni ra cu xi xa t'e'tsua rá nsu ja gatho ya niją, y
gatho ya cu mą gue nuní xi mąnba xá hño rá noya
Ajuą.
19 Y hingue hønsɛ ñąmahño'ʉ de guehni, nehe
bi hñuts'ini pa ga mahe Jerusale ga tsohe nú'ą ra
mfats'i dí muntshʉ. Y núna dí øthʉ guehna pa
rá nsunda Ajuą, ne pa da bądi nú'ʉ ya cu ma ga
hą'tsuahʉ ra mfats'i, gue nu'ahʉ xi guí faxhʉ'ʉ con
gatho ri mʉihʉ.
20 Y nuje xi drí jamasuhe nuna boją ma ga hąxhe
pa hinto da ñąma'ñʉ de guecje.

21 Nuje nzạntho dí øthe ra ts'ɛdi pa ga suhe gatho
ya t'øt'e xá hño ngu rí 'ñehe. Y hingue hønsɛ ja rá
thandi Ajuạ dí øthe njabʉ, nehe ja yá thandi ya jạ'i.
22 Nehe dí pɛnhebʉ ma'na ra cu pa da mɛui nuni
ra cu Tito co nuni ma'na ra cu, ngue'ạ stá hanthe
ndunthi ya i'qui gue xi xa supabi yá 'bɛfi Ajuạ con
gatho rá mʉi. Y nubyá xi ne da mabʉ dua c'ạ'ts'ahʉ
ngue'ạ camfrini gue nu sta zømbʉ ma gui 'yøthʉ xá
hño ngu rí 'ñehe.
23 Ha nu'bʉ to'o da 'yan'ahʉ de nuni ra cu Tito,
xipabihʉ gue drí mpɛ'be mahyɛgui ja rá 'bɛfi Ajuạ
ne go guehni stá pɛnpʉ pa da max'ahʉ. Ha nuyʉ
má yoho ya cu, go xa mɛhna ya nijạ de guecua. Y
nuya cuyʉ ri hnequi ja yá 'mʉi rá nsunda ra Zidada
Jesucristo.
24 Hangue 'ñutuahʉ 'nara hoga hmạte nuya cuyʉ,
pa njabʉ da bạdi gatho ma'ra ya cu gue xi majuạni
ja ri hmạtehʉ ngu nú'ạ stí xipabi'ʉ de gue'ahʉ.

9

Ra mfats'i hmunts'i pa ma'ra ya cu

1 Ma zi cu'ihʉ, ya hinga mahyoni ga yopa
op'ahmạhʉ pa ga ben'ahʉ de nú'ạ ra mfats'i ma ga
umfʉ ya cu,
2 ngue'ạ ya stá pạt'a ri hoga pahahʉ. Xi stá e'ts'a
ri nsuhʉ ngue'ạ stá xipabi ya cu de guecua Mace-
donia de nú'ạ ri hoga paha guí pɛ'tshʉ, nú'ahʉ gyá
menguhʉbʉ Acaya. Ne stá xipabi gue nu'ahʉ de
majɛya gá fʉhʉ gá muntshʉ ra mfats'i. Y co nuri
hoga paha guí pɛ'tshʉ xcá nuphʉ yá mfeni ndunthi
ya cu de guecua Macedonia.

3 Pe masque'ą, dí pɛhn'ahʉbʉ nuyʉ ya cu pa da
ben'ahʉ gui sigui gui muntshʉ nú'ą ra mfats'i ngu
nú'ą stá xipabi ma'ra ya cu de gue'ahʉ, pa da njabʉ
ngu nú'ą stá xipabi'ʉ.
4 Dí xi'ahʉ njaua ngue'ą xi'bʉ ga mɛ'bebʉ 'raya
cu de guecua Macedonia ha nu xcrá tsøñhebʉ di
othotho ra mfats'i de nú'ą stá mą gue ya xcá
muntshʉ. Nu'bʉ́ hą, ja ga 'bɛhni ma tsahe, hinga
hønsɛguihe, ne'ahʉ nehe.
5 Hangue dá beni gue ante ga mahebʉ, mahyoni
ga pɛhn'ahebʉ da 'mɛt'o nuyʉ hñu ya cu da ma da
ben'ahʉ de nú'ą ra mfats'i xcá mąñhʉ gui uñhʉ.
Nuyʉ ya cuyʉ guehyʉ ma da max'ahʉ gui muntshʉ
nú'ą ra mfats'i'ą. Y dí nehe gui uñhʉ con gatho
ri mʉihʉ, hingue dí nehe gue nu xcrá tsøñhe ja ga
ja'ahe pa gui uñhʉ, dí nehe gue nu xcrá tsøñhe, ya
di ja.
6 Beñhʉ núna ma ga xi'ahʉ: Nu'ą tó'o da mot'a
'na tʉi, gue'ą 'na tʉi da xofo, pe nu'ą tó'o da mot'a
ndunthi, ma da xofo ndunthi nehe.
7 Hangue bensɛhʉ ja ri mfenihʉ nú'ą ma gui
uñhʉ, y gue'ą gui uñhʉ'ą. Pe uñhʉ con gatho ri
pahahʉ, ne ogrí hyøcjʉ nú'ą guí uñhʉ, ngue'ą Ajuą
xi ri mądi nú'ʉ to'o ri unga 'nara mfats'i con gatho
yá paha.
8 Ajuą ja rá ts'ɛdi pa da jąp'ahʉ ne da xup'ahʉ
gatho nú'ą te guí pɛ'tshʉ, pa njabʉ hinte da
'yø't'ahʉ ra 'bɛdi, y njabʉ ma'na da xup'ahʉ pa da
za gui faxhʉ nú'ʉ ma'ra to'o hingui tsʉpabi.
9 Nu'bʉ gui øthʉ njabʉ, nu'bʉ́ hą, guí øthʉ ngu
nú'ą xa t'ofo ja ra Mąca T'ofo habʉ ena:
'Nara hoją'i con gatho rá mʉi xi hecuabi ya hyoya
ndunthi ya hño,

y nurá hñojạ'i'ạ hinhya'mʉ da 'mɛdi.
10 Ajuạ 'racjʉ ya nda pa ga pothʉ, ne ri japi da nte
pa da nja te ga tsihʉ. Nehe go gue'ạ da xup'a'ihʉ
nú'ạ ra mfats'i guí uñhʉ, pa njabʉ ma'na da nja
nú'ạ te gui uñhʉ.
11 De nú'ạ ra mfats'i ma gui uñhʉ, ma'na ma da
xup'ahʉ pa ma'na da za gui uñhʉ. Y gatho nú'ạ ri
mfats'ihʉ ma ga hạ'tsuahe ya cu, nu stí hñạni'ʉ ma
da umba njamạdi Ajuạ po nú'ạ ri mfats'ihʉ.
12 Y njabʉ hingue hønsɛ ma gui umfʉ nú'ạ te ø'tua
ra 'bɛdi'ʉ, pe nu'ʉ́ ma da umba ndunthi njamạdi
Ajuạ de gatho núna xcá 'yøthʉ con gue'ʉ.
13 Y nu sta hñạnga nú'ạ ri mfats'ihʉ, ma da
xøcambeni Ajuạ'ʉ ngue'ạ ma da bạdi gue xi xcá
camfrihʉ rá noya ra Zidada Jesucristo ne guí
øtehʉ. Nehe da xøcambeni'ʉ Ajuạ ngue'ạ guí umfʉ ri
mfats'ihʉ con gatho ri mʉihʉ. Y nú'ạ guí øthʉ gue'ạ
'nara hño pa gatho ya cu.
14 Y nuya cu'ʉ ma da 'yapabi Ajuạ ndunthi por
gue'ahʉ, ne da mɛ'ts'ahʉ ra hmạte ngue'ạ Ajuạ xa
'ra'ahʉ ra ts'ɛdi pa guí uñhʉ ri mfats'ihʉ.
15 ¡Ga umfʉ njamạdi Ajuạ ngue'ạ bá pɛncahʉ rá
hmạca T'ʉ, y guehna 'nara 'baha ma'na xi ra
dạngui de gatho!

10

Rá ts'ɛdi nú'ạ mri hñạ ra Pablo ngue'ạ mrá apostol

1 Núgui drá Pablo dí zo'a'ihʉ co ra t'equ'ei ne ra
hmạte nú'ạ ri 'racagui ma Zidadahʉ ra Jesucristo.
'Ra de gue'ahʉ guí eñhʉ gue ora dí 'bʉi con gue'ahʉ

xi drá hoja̱'i, pe nú'bʉ dí 'bʉi yabʉ de gue'ahʉ, guí eñhʉ gue hindí tsu pa te ga xi'ahʉ.

2 Pe nugui dí xi'ahʉ oxqui jacjʉ ga zo'ahʉ nts'ɛdi nu xcrá 'bʉi con gue'ahʉ, ngue'a̱ stá beni ga tsʉ́'ahʉ 'ra de gue'ahʉ nú'ahʉ xcá ma̱ñhʉ gue dí mpɛfihe de ma mfenisɛhe, hingue de nú'a̱ 'bɛpcahe Aju̱a̱.

3 Xi maju̱a̱ni nuje dyá ja̱'ithohe otho ma ts'ɛdihe pa ga ntunhe co ra nts'o. Nuje drí ntunhe pe co nú'a̱ ra ts'ɛdi ri 'racje Aju̱a̱.

4 Y nú'a̱ dí ha̱he pa ga ntuhnihe hingue ngu nú'a̱ ha̱ ya meximhai, ngue'a̱ nú'a̱ dí ha̱he, dí ha̱npahe rá ts'ɛdi Aju̱a̱ xa 'racje pa ga huatuahe yá 'bɛfi ra ts'onda̱hi.

5 Y con gue'a̱ ha̱, dí co'tuahe yá ne nú'ʉ to'o hingui pa̱ Aju̱a̱ ne xi ri 'ñets'i gue xi ja yá mfa̱di pe hinga gue'a̱ nú'a̱ ma̱, ne ʉ'ta ma'ra ya ja̱'i pa hinda gamfri nehe. Nuje dí zofohe ya ja̱'i da hyɛpʉ ya mfeni de nuna ra ximhai pa da nhyoga 'yøde de ma Zidadahʉ ra Jesucristo.

6 Y nu xcrí hña̱ñhʉ nuna ra ts'ofo dí 'ra'ahe, ma ga ha̱mbahe nguɛnda nú'ʉ hinda ne da 'yøtcahe.

7 Nu'ahʉ́ hinguí huxhʉ nguɛnda xá hño tengu gra 'mʉi 'nara ja̱'i pa gui camfribihʉ, nguetho nu'ahʉ́ guí camfrihʉ høns ɛ de nú'a̱ ri hnequi. Nú'ahʉ guí pa̱hʉ gue rá mɛti'ihʉ ma Zidadahʉ ra Jesucristo, pa̱hʉ gue necje yá mɛtiguihe nehe'a̱.

8 Nugui hindí ntsa ga ma̱ de nú'a̱ ra ts'ɛdi bi 'racje Aju̱a̱ pa dá zo'ahe, ngue'a̱ nu'á̱ bi 'racje nura ts'ɛdi'a̱ pa ga zo'ahe pa ma'na da nja ri jamfrihʉ, hingo pa da 'mɛ ri jamfrihʉ.

9 Ne nugui hindí ne gui 'ñeñhʉ gue dí ne ga pi'ahʉ co numa carta dí pɛhn'ahʉbʉ.

10 'Ra de gue'ahʉ guí eñhʉ gue nú'bʉ dí 'bʉi yabʉ
de gue'ahʉ xi dí tsʉ́'ahʉ co ya carta dí pɛhn'ahʉ,
nepʉ guí mąñhʉ nehe gue nú'bʉ dí 'bʉi con gue'ahʉ
othogui ra ts'ɛdi pa ga tsʉ́'ahʉ. Ne guí mąñhʉ gue
nixi pa ga ñą hindí pądi.
11 'Bʉ nú'ahʉ guí mąñhʉ njabʉ, pąhʉ xá hño gue
ngu nú'ą dí op'ahʉ núbya hindí 'bʉi con gue'ahʉ,
njabʉ nehe ga øt'e nu xcrá 'bʉi con gue'ahʉ.

12 Nuje hindí njahe ngu nú'ʉ 'yobʉ xi ri 'ñexa
sɛhɛ. Nu'ʉ́ ri hñɛcua sɛhɛ 'na ngu ma'na, ngue'ą ya
'bɛmfeni.
13 Pe nuje hindí njahe ngu'ʉ, hønsɛ nu'ą dí øthe,
dí mąñhe nú'ą majuąni stá pɛfihe, ngue'ą Ajuą go
xa 'racaguihe nuna ra 'bɛfiną, ne bi hñuxcaguihe pa
dá mahebʉ Corinto dá zo'ahe de rá noya'ą.
14 Hingrá nt'ets'i nú'ą dí mąñhe gue go rá
mʉdiguihe dá mahebʉ dá hą'ts'ahe rá noya ma
Zidadahʉ ra Jesucristo, ngue'ą nu'ą́ xi majuąni dá
mahebʉ.
15 Hindrí 'ñexhe gue go stá pɛfihe nú'ą xa mɛfi
ma'ra, hønsɛ nu'ą dí nehe gue ma'na da nte ri
jamfrihʉ, pa njabʉ ma'na da ndąngui rá 'bɛfi Ajuą
nú'ą xa 'bɛpcahe ga pɛhe con gue'ahʉ.
16 Nehe dí tø'mhe gue 'mɛfa ma ga zofohe ma'ra
ya ją'i de nú'ʉ ma'ra ya hnini thogui de ri hninihʉ
habʉ hinxa nt'ødetho rá noya Ajuą, pa njabʉ hinda
t'ena gue drí 'ñexhe co nú'ą ya xa mɛfi ma'ra.

17 Nu'bʉ to'o da 'ñets'i de nú'ą te xa mɛfi, dá 'ñets'i
'bʉ xa mɛfi co rá ts'ɛdi Ajuą.
18 Nu'bʉ 'nara ją'i di 'ñexasɛ de nú'ą xa mɛfi, hinte
ri muui rá nt'ets'i. Pe nu'bʉ go Ajuą e'tsua rá nsu'ą,
nu'bʉ́ hą, ri muui nú'ą rá 'bɛfi'ą.

11

Ra apostol Pablo ne nú'ʉ ya 'ñɛt'a apostol

1 ¡Xa̱ma̱ hinda zøt'a ri mʉihʉ de núna dí
xi'ahʉbya, masque gui beñhʉ gue dí nja ngu 'nara
'bɛmfeni ngue'a̱ ma ga ma̱ de nú'a̱ stá øt'e, pe osta
zøt'a ri mʉihʉ!
2 Nugui dí tagui dí tu por gue'ahʉ ne dí ne xi gui
'bʉhʉ xá hño ngu nú'a̱ ne Ajua̱, ngue'a̱ nugui go rá
mʉdigui dá zo'ahʉ de ma zi Hmuhʉ ra Jesucristo
pa gá camfrihʉ'a̱. Ne dí ne gui 'bʉhʉ xá hño ja rá
thandi'a̱, gui njahʉ ngu 'nara nxutsi xá nt'axi ma
dra dapabi ja rá 'yɛ nú'a̱ to'o ma da 'yøt'e drá da̱me.
3 Pe nugui dí tsu dra t'ʉ't'ahʉ pa dra ts'oc'a ri
mfenihʉ ne gui 'uegueh ʉ de nura hoga hma̱te guí
pɛ'tsuahʉ ra Zidada Jesucristo. Dí tsu gui njahʉ
ngu ra Eva bi hyat'a ra ts'onda̱hi nú'bʉ bi mpʉnga
qu'eña̱.
4 Ngue'a̱ nu'ahʉ 'bestho guí camfrihʉ nuto pabʉ
zo'ahʉ de ma Zidadahʉ ra Jesu pe de ma'na'ño ra
mfeni, hingo ngu nú'a̱ stá xi'ahʉ. Ne guí camfrihʉ
nuto zo'ahʉ de rá Ma̱ca Nda̱hi Ajua̱, pe hingui
u't'ahʉ ngu nú'a̱ stá u't'ahe. Ne guí camfrihʉ nuto
zo'ahʉ de ma'na ra noya hinga mahyɛgui co nú'a̱
ra ma̱ca noya stá xi'ahe, gatho xi guí camfrihʉ
'bestho.
5 Pe nugui dí camfri gue ma'na dí pɛ'tsa ra nsu
que nú'ʉ ri 'ñɛt'a apostol.
6 Masque hindí pa̱di ga ma̱nga ya noya mahotho
ngu ma̱ñ'ʉ, pe dí pa̱di gue nú'a̱ dí ma̱ gue'a̱ ma-
jua̱ni ngu xcá 'øhʉ stá ma̱, ngue'a̱ nza̱ntho stá
zo'ahʉ co ra mfa̱di nú'a̱ xa 'racagui Ajua̱.
7 ¿Ha gue 'nara ts'ocate dá øt'e ngue'a̱ hindá
ha̱n'ahʉ nú'a̱ ra boja̱ nguí 'racjʉ nu ndá zo'ahʉ

de rá noya Ajuạ? ¿Ha gue bi ʉ ri mfenihʉ hønsɛ ngue'ạ gá handgahʉ dá mpɛfi pa dá tsʉdi nú'ạ te mi 'bɛcagui pa bi za dá zo'ahʉ de rá noya Ajuạ?

8 Nu'ạ ra mfats'i dá hạni, dá hạni de ma'ra ya nijạ pa bi za dá mabʉ dá zo'ahʉ de rá noya Ajuạ.

9 Y nu nduá 'bʉpʉ con gue'ahʉ, hindá ne dá xuhña'ihʉ ni 'na de gue'ahʉ de nú'ạ te mi øtca ra 'bɛdi, ngue'ạ nuya zi cu de guecua Macedonia go gue'ʉ bi hñạscabʉ nú'ạ te mi øtca ra 'bɛdi. Nugui xi dá øt'a ra ts'ɛdi pa hindá xuhña'ihʉ, ne nzạntho ma ga øt'a njabʉ.

10 Nugui dí mạnga nú'ạ majuạni ngu nú'ạ bi 'ñutcagui ma Zidadahʉ ra Jesucristo ga øt'e, y dí xi'ahʉ gue hinda za to'o da jacagui ga hạnbabi yá bojạ ya cu de guepʉ Acaya nsøcta por ngue'ạ dí mạnba rá noya Ajuạ.

11 ¿Te guí beñhʉ? ¿Ha gue guí beñhʉ gue dí ʉtsa'ihʉ ngue'ạ hindá hạn'ahʉ ri mfats'ihʉ? Hina, hindrí ʉtsa'ihʉ. Ajuạ pạdi gue xi drí mạ'a'ihʉ.

12 Nugui ma ga sigui ga øt'a ra ts'ɛdi pa hinga hạn'ahʉ ni 'nara mfats'i, pa njabʉ hinda 'ñenga nú'ʉ ma'ra 'yobʉ ri 'ñet'a apostol gue nú'ạ øt'ʉ, gue'ạ dí øthe nehe.

13 Nu'ʉ́ 'yobʉ ri 'ñet'a apostol de ra Zidada Jesucristo ne ri 'ñet'a mɛfi de Ajuạ, pe hinga majuạni, ngue'ạ go ya hyate.

14 Y hinga 'øhʉ de nú'ạ øt'a nú'ʉ ya c'uamba jạ'i, ngue'ạ asta ra Satá nehe ri 'ñet'a ɛnxɛ de Ajuạ.

15 Hangue hinga 'øhʉ gue nuyá mɛfi ra ts'ondạhi ri 'ñet'a mɛfi de Ajuạ. Pe nuya mɛfi'ʉ ma da gu'tuabi Ajuạ ngu nú'ạ xa 'øt'e'ʉ.

Nú'ạ bi thogui ra Pablo ngue'ạ mrá apostol

16 Ma'na'qui dí yopa xi'ahʉ: Oxqui ma gui beñhʉ
gue xi stá 'bɛ ma mfeni ngue'ą dí mą de nú'ą stá
øt'e, pe nu'bʉ njabʉ guí beñhʉ, ua beñhʉ. Pe 'racjʉ
nsɛqui ga 'ñexa ts'ʉ ngu ri 'ñexa nú'ʉ ma'ra.
17 Núna dí mą, dí mąnsɛ de guecsɛhɛ, hinga gue'ą
xa 'ñutca hmąhą ma Zidadahʉ, ne dí nja ngu 'nara
'bɛmfeni drí 'ñexasɛ.
18 Ngue'ą ndunthi ya ją'i xi ri 'ñets'i co ya t'øt'e
nú'ʉ jaua ja ra ximhai, hangue nequi ma ga 'ñexa
ts'ʉ.
19 Nu'ahʉ guí behmąhʉ gue xi ja ri mfądihʉ, pe
hinga majuąni ngue'ą grí ho gui 'yøthʉ nú'ą xi'ahʉ
nú'ʉ xi ya 'bɛmfeni.
20 Nu'ahʉ hingui tsøt'a ri mʉihʉ de nú'ą xi'ahʉ
nú'ʉ ya ją'i'ʉ, masque ri ja'ahʉ gui pɛpabihʉ ne
a'ahʉ ya boją, ne masque hą'ts'a'ihʉ gatho nú'ą
guí pɛ'tshʉ, ne masque ri 'ñet'a ndą'ʉ pa da za
da manda'ihʉ, ne ñąma'ñʉ de gue'ahʉ, pe xcá
hoptahʉ pa xa njabʉ'ʉ.
21 Nugui dí mąnga majuąni gue nuje hinhya'mʉ
stá beñhe ga ø't'ahe njabʉ ngu nú'ą ø't'ahʉ nú'ʉ ri
'ñet'a apostol, hangue 'ra de gue'ahʉ guí eñhʉ gue
hinte ma fądihe.

Pe nugui hindí tsu ga 'ñets'i ngu ri 'ñets'i nú'ʉ ya
'ñet'a apostol, masque gui beñhʉ gue dí nja ngu
'nara 'bɛmfeni.
22 ¿Ha gue nu'ʉ́ ñąca ebreo? Nequi dí ñąca ebreo.
¿Ha gue nu'ʉ́ ya me Israel? Nequi drá me Israel.
¿Ha gue nu'ʉ́ xquí 'ñehe desde yá ją'i ra Abrá?
Nequi ja stí 'ñehni nehe.
23 ¿Ha gue nu'ʉ́ mąñ'ʉ gue yá mɛfi ra Zidada
Jesucristo? Nugui hą, go rá mɛfigui. Nubyá dí ñą
'ñena 'nara 'bɛmfeni ngue'ą dí mąnga njabʉ. Nugui

ma'na stá mpɛfi que gue'ʉ, ne ma'na xra fɛtc'agui que gue'ʉ, ne ma'na ndunthi ya i'qui xa jocagui ja ya fadi, y ndunthi ya i'qui stá c'ot'i ya pa xa thogagui.

24 Cʉt'a ma i'qui bi mɛtc'agui ya xodyo, y cada ra inqui mi fɛtc'agui, mi 'racagui 'natema'rɛt'a ne gʉto ya mfɛi.

25 Hñʊ'qui bi hnabgagui co ya za. 'Na'qui ya ma xa thogagui co ya nc'ahni. Hñʊ'qui bi yʉi nuya motsa habʉ ndí pa, ne de guehni 'na'qui dá o mbo ra dehe 'na pa ne 'na xuui.

26 Xi stá 'yo ndunthi. Stá 'raxa ja ya dạthe xá nts'uni. Stá c'ot'i de yá 'yɛ ya dacate, ne stá c'ot'i de ja yá 'yɛ ma miqu'ei'be nú'ʉ ya xodyo ne de ja yá 'yɛ ya jạ'i hingyá xodyo. Stá thogui ya ts'othogui ja ya hnini ne ja ya mbonthi ne ja ra ndehe. Ne xuá nts'uni pa guequi nura ora ndí 'ño'be nú'ʉ mri 'ñet'a cu.

27 Stá thogui ndunthi ya nzabi ngue'ạ xi stá mpɛfi ndunthi. Stá 'ña'thạ. Stá tho ra thuhu ra nduthe. Stá tho ra tsɛ ne stá tho ra 'ñạhe.

28 Hingue høns ndí thogui gatho nuya ya ts'othogui'ʉ, nehe ndí tho ya dumʉi ngue'ạ mi oda ma mfeni de gue'ahʉ ne de gatho ma'ra ya gamfri.

29 'Bʉ 'nara cu otho ndunthi rá jamfri, ja ra uɛnda gue nequi dí njabʉ nehe. 'Bʉ 'nara cu da t'ʉ'ti pa da 'øt'a 'nara ts'oqui, nugui xi ri ʉ ma mfeni ne tsøt'a ma mʉi co nú'ʉ ya 'yʉ'tate.

30 Nu'bʉ mahyoni ga 'ñets'i, ma ga mạ gatho nú'ạ stá thogui habʉ xa hnequi gue de guecsɛhɛ hinte xa za stá øt'asɛ.

31 Nu Ajuạ rá Dada ma zi Hmuhʉ ra Jesucristo xá nsunda pa nzạntho, nu'ạ́ go gue'ạ pạdi xá hño gue

majuạni nú'ạ dí mạ.
32 Nu ndá 'bʉi de guehni Ndamasco mi 'bʉi
'nara gobierhnu de guehni nú'ạ xqui hñuxa ra ndạ
Arena. Nura gobierhnu'ạ go gue'ạ bi manda da
thøbgagui ja ya gosthi hnini pa dra jʉgaguihmạ.
33 Pe nuya cu bi 'yɛnc'agui ja 'nara dạnga 'bøts'e
ne bi tonsc'agui ja 'nara ventana mi ja ja ra
jạdo nú'ạ mi cot'a maxøgue ra hnini, ne ja bi
cạbgaguini'ʉ pa njabʉ bi za dá c'ot'i de rá 'yɛ ra
gobierhnu.

12

Ya thedi ne ya nt'udi nú'ʉ bi 'ñutua ra apostol Pablo ra Zidada Jesucristo

1 Hiní 'ñepcagui ga 'ñets'i, pe mahyoni ga øt'e
njabʉ. Pe nubyá ma ga xi'ahʉ de nú'ʉ ya thedi stá
handi xa 'ñutcagui ra Zidada.
2 Ma ga xi'ahʉ ngu 'ñena ma'na ra cu bi t'utua
nú'ʉ ya thedi'ʉ, pe hina, ngue'ạ nugui go bi
t'utcagui'ʉ. Nú'ạ ra cu'ạ ya øt'a 'rɛt'amagoho njɛya
bi ts'ixa asta xi mahets'i. Hønsɛ gue hindí pạdi
ua bi ts'its'i co rá ndo'yo, ua hønsɛ rá ndạhi bi
ts'i't'suabi. Hønsɛ Ajuạ go gue'ạ pạdi.
3 Nugui dí pạdi nú'ạ ra cu bi ts'its'i asta xi ma-
hets'i, hønsɛ hindí pạdi ua bi ts'its'i con gatho rá
ndo'yo o hina, hønsɛ Ajuạ go gue'ạ pạdi xá hño.
4 Nu'ạ́ bi ts'ixa mahets'i nuni habʉ bá øde 'raya
noya nú'ʉ xá nsunda asta hingui tsa da mạ, ngue'ạ
Ajuạ hinxa umba nsɛqui pa da mạ.
5 Nugui dí e'tsua rá nsu nú'ạ ra cu'ạ, pe hingui
tsa ga 'ñets'i de guecsɛ. Nu'ạ ga øt'e, ga mạ gatho

núʼa̱ stá thogui habʉ di hnequi gue de guecsɛhɛ hinte xa za stá øtʼasɛ.
6 Pe nuʼbʉ ga nehma̱ ga ʼñetsʼi de núʼa̱ te stá øtʼe, pøde ni ʼna hinto ma da ʼñengagui gue stá ʼbɛ ma mfeni, ngueʼa̱ ga ma̱nga núʼa̱ majua̱ni. Pe hinga ʼñetsʼi, ngueʼa̱ da tʼesca ma nsu ne da tʼengui gue xi drá da̱ngui pe hina. Nuʼa̱ dí ne, dí ne gui pa̱tcahʉ xá hño tengu ma ʼmʉi ngu núʼa̱ guí handasɛhʉ ne guí øsɛhʉ.
7 Y pa hinga da̱ma ʼñetsʼi de gatho núʼa̱ xa ʼñutcagui ra Zidada, bá ʼbɛncagui ʼnara tsʼo ʉgui xi xá ʼñʉ ngu ʼnara nsʉni. Dí pa̱di xá hño gue nura Satá go gueʼa̱ bá ha̱ nuna ʉguina̱ pa ga tsamaʼñʉ ne pa hinga ʼñetsʼi.
8 Hñuʼqui stá apabi ra Zidada da hña̱gahma̱ nuna tsʼo ʉgui.
9 Pe nuʼá̱ bi ʼñengagui: “Nugui dí ʼbʉi con gueʼi pa gaxʼaʼi y ya hinte maʼna guí honi, ngueʼa̱ nura ora otho ri tsʼɛdi, gueʼa̱ ra ora maʼna ri hnequi ma tsʼɛdi ja ri ʼmʉi,” njabʉ bi ʼñengagui. Hangue xi drí johya ngueʼa̱ otho ma tsʼɛdi, ngueʼa̱ njabʉ tsa da hnequi ja ma ʼmʉi rá tsʼɛdi ra Zidada Jesucristo.
10 Hangue nugui drí johya ga pɛpabi ma Zidadahʉ ra Jesucristo masque otho ma tsʼɛdi, ne nøngagui ya ja̱ʼi, ne dí tho ra nhyoya, ne tʼʉtsagui, ne dí tho ya dumʉi, ngueʼa̱ nura ora otho ma tsʼɛdi, gueʼbʉ maʼna dí ha̱npa rá tsʼɛdi Aju̱a̱.

Ra apostol Pablo rí dagui rí du po ra nija̱ Corinto

11 Nugui dí nja ngu ʼnara ʼbɛmfeni ngueʼa̱ dí ma̱nsɛ de núʼa̱ te stá øtʼe, pe go ri tsʼoquihʉ pa dí øtʼa njabʉ. Ngueʼa̱ nuʼahʉ go mri ʼñepʼahma̱hʉ xcá ʼñescahʉ ma nsu, pe go guí eʼtsuahʉ yá nsu núʼʉ

ri 'ñetʼa apostol núʼʉ mạnsɛ gue xi ya dạnguiʼʉ pe hingo maʼna ya dạngui que guequi, masque hinte drí muui.

12 Nu ndá hạʼtsʼahʉbʉ rá noya Ajuạ, ja bi hnequibʉ gue xi majuạni go guequi 'nadrá apostol co núʼʉ ya hoga ntʼudi ne ya milagro gá hyanthʉ dá øtʼe co rá tsʼɛdi Ajuạ, ne xi dá tsɛta ya ntʼʉtsate.

13 Nugui nzạntho stá jamasuʼihʉ mahyɛgui ngu stá jamasu maʼra ya nijạ nehe. Hønsɛ nuʼạ stá øʼtʼahʉ, núʼạ hindá ne dá hạnʼaʼihʉ núʼạ ra mfatsʼi nguí 'racjhmạhʉ, ngueʼạ hindá ne ga xuhñaʼihʉ. ¡Pe nuʼbʉ guí beñhʉ gue gueʼạ 'nara ntsʼoʼmʉi dá øʼtʼahʉ, dí aʼahʉ ra pumbate!

14 Y nubyá ya drí hñoqui pa ga mabʉ ga cʼạʼtsʼahʉ, y con guehna iʼquinạ, ya rá hñuʼqui dí pabʉ. Y nu xcrá tsømbʉ hindí ne ga xuhñaʼihʉ. Ngueʼạ nuʼahʉ go dí hoñʼahʉ, hingo dí honga núʼạ te guí pɛʼtshʉ, ngueʼạ 'nara dada go gueʼạ rí 'ñepi da muntsʼa ra bojạ pa da zocua yá bạtsi, hingue nuya bạtsi go da muntsʼa ra bojạ pa da zocua yá dada.

15 Nugui con gatho ma johya ma ga tegue gatho núʼạ te dí pɛʼtsi, ne masque dá thegue gatho ma nzaqui nehe, ngueʼạ dí ne gui 'bʉhʉ xá hño co Ajuạ. ¿Ha gue ma gui ʉtsaguihʉ ngueʼạ maʼna dí mạʼahʉ?

16 Nuʼahʉ guí pạhʉ xá hño gue hindá ne ga xuhñaʼihʉ, pe 'ra de gueʼahʉ guí mạñhʉ gue 'nadrá hyate, ne guí mạñhʉ gue nugui stá haʼahʉ pa stá hạnʼahʉ te stá hạnʼahʉ.

17 Xi núʼʉ ya cu stá pɛnʼahʉbʉ, ¿ha gue stá pɛnpʉ pa da hyaʼaʼihʉ pa da hñạnʼahʉ núʼạ te guí pɛʼtshʉ?

18 Dá pɛnʼahʉbʉ nuni ra cu Tito co núʼạ maʼna ra cu pa dua cʼạʼtsʼahʉ. ¿Ha gue xa hyaʼahʉ? ¿Ha gue hingue 'natʼa dí beñhe ne 'natʼa ra 'bɛfi dí pɛhe?

19 Zại da ne gui beñhʉ gue go dí da'ahʉ nguɛnda
de nú'ạ te stá pɛfi, pe hina, nu Ajuạ ra Dada
go gue'ạ drí dapa nguɛnda de nú'ạ te dí øt'e, ne
guehna dí mạ ja rá thandi'ạ de rá thuhu ma zi
Hmuhʉ ra Jesucristo. Y gatho núna stá xi'ahʉ, ma
zi hmạdi cu'ihʉ, stá xi'ahʉ pa njabʉ ma'na da nte
ri jamfrihʉ.
20 Nu xcrá tsømbʉ, dí tsu xi'bʉ hingri øthʉ ngu
nú'ạ dí nega, o xi'bʉ hingo gra øt'e ngu nú'ạ go
guí nehʉ. Dí tsu gri pɛ'tshʉ ya tsʉi, o gri nehʉ
gui nsɛhɛhʉ, gri ncuɛhʉ, gri pɛ'tshʉ ya hegue, gri
njʉ'tsua nc'uambahʉ, gri nøñhʉ 'na ngu ma'na, gri
'ñets'ihʉ, ne ya hinga 'na gri øthʉ.
21 Nu xcrá yopa mabʉ dí tsu ga 'bɛ ma tsa ja rá
thandi Ajuạ por nú'ạ gri øthʉ, y pøde da dạqui ga
nzoni ngue'ạ ndunthi de gue'ahʉ ya maya'bʉ guí
øthʉ ya ts'oqui, y hinxcá ñobrihʉ pa gui hyɛhʉbʉ ya
ts'ot'øt'e, ne guí siguihʉ grí hñuxhʉ ya 'bɛhñạ nú'ʉ
hingue xi ri 'bɛhñạhʉ, ne guí øthʉ nú'ạ go guí nehʉ.

13

Ra apostol Pablo benba ya gamfri da 'ño xá hño ne pɛnpa ya nzɛnjua

1 Con guehna i'qui ma ga mabʉ, ya rá hñu'qui
dí tsøñ'ahʉ. Y nu xcrá tsømbʉ ma ga hạmp'ahʉ
nguɛnda ngu nú'ạ mạnga ra ley habʉ ena: Pa
da za da jamfri gue xa nja te xa 'øt'a 'nara jạ'i
nú'ạ hñạpabi, mahyoni di 'bʉhni yoho o hñu nú'ʉ
to'o damajuạni gue xi majuạni xa 'øt'e nú'ạ te
hñạpabi.
2 Nu ndá mabʉ rá ño'qui, dá xi'ahʉ gatho'ihʉ
nú'ahʉ xcá øthʉ ya ts'oqui, gue nu xcrá mabʉ rá

hñuˈqui ma ga ha̱mpˈahʉ nguɛnda gatho núˈa̱ xcá øthʉ. Y núbya hindí ˈbʉitho con gueˈahʉ dí yopa benˈahʉ ne gatho núˈʉ maˈra guí ˈbʉhʉbʉ, gue ma ga ha̱mpˈahʉ nguɛnda ngu núˈa̱ ya stá xiˈahʉ.

3 Nuˈbʉ́ ha̱, ma gui pa̱hʉ gue go ra Zidada Jesucristo ri ˈracagui ra tsˈɛdi pa ga zoˈahʉ. Y nuˈá̱ go gueˈa̱ pɛˈtsa ra tsˈɛdi pa da paˈtˈa ri ˈmʉihʉ, nehe pa da castigaˈihʉ.

4 Nuˈá̱ masque bri pontˈi ne bi thopa rá zi ndoˈyo núˈa̱ mi otho rá tsˈɛdi, pe co rá ma̱ca tsˈɛdi Ajua̱ bi japi bi yopa nte de ra duˈa̱. Nuje nehe otho rá tsˈɛdi ma ndoˈyohe ngu rá zi ndoˈyo. Pe dí pa̱he gue dí ˈbʉhe con gueˈa̱, hangue Ajua̱ ri ˈracje ra tsˈɛdi pa ga zoˈahe.

5 Bensɛhʉ ja ri mfenihʉ ua xi majua̱ni guí camfrihʉ xá hño ra Zidada Jesu o hina. Hangue bensɛhʉ xá hño. Nuˈahʉ go guí pa̱sɛhʉ ua ˈbʉi ra Zidada Jesucristo ja ri corasohʉ o hina, pa gui pa̱hʉ ua hingrí ˈñetˈa gamfrithohʉ.

6 Ne nuje dí tøˈmhe gui pa̱hʉ xá hño gue nuje hindyá ˈñetˈa apostolhe.

7 Nuje xi dí aphe Ajua̱ pa gui ˈyohʉ xá hño ja rá thandiˈa̱. Dí nehe gue gui ˈyohʉ xá hño, pe hingue pa da hnequi gue dyá hoga apostolhe. Nuˈa̱ dí nehe, dí nehe gui ˈyohʉ xá hño masque dá tˈenje gue dyá ˈñetˈa apostolhe.

8 Ngueˈa̱ nuje hingui tsa ga øthe ˈnara tˈøtˈe núˈa̱ dri ncontraui núˈa̱ majua̱ni. Nuje dí øthe ra tsˈɛdi pa nza̱ntho go da nta̱te núˈa̱ majua̱ni.

9 Masque nuje xa tˈacje ra tsˈɛdi pa ga castigahma̱ˈihe, pe ga johyahe ˈbʉ nuˈahʉ gui ˈyohʉ xá hño. Nuje hindí tsayahe dí apabihe Ajua̱ pa xi gui

'yohʉ xá hño ja rá thandi'ą.
10 Dí op'ahʉ nuna carta núbya ante ga mabʉ ga
tsøñ'ahʉ, pa nu xcrá tsømbʉ ya xcá øthʉ ngu nú'ą dí
ne, pa ya hinga tsú'ahʉ co nuna ra ts'ɛdi xa 'racagui
ra Zidada. Y nuna ts'ɛdinąʼ xa t'aqui pa ga zo'ahʉ pa
ma'na da nte ri jamfrihʉ, hingue pa ga ja'ahʉ gui
'bɛ ri jamfrihʉ.
11 Nubyá, zi cuhʉ, núna ma ga xi'ahʉ ya go
guehna rá ngąʼts'i. Xi da johyahʉ ne 'yohʉ xá hño,
dá hñu ri mʉihʉ, ne 'bʉhʉ te rá entho ne co 'nada
ra mfeni. Ajuą ri mącaguihʉ ne hubga ma mʉihʉ
pa ga 'bʉhʉ te rá entho, nú'ą́ʼ go gue'ąʼ da 'mʉi con
gue'ahʉ.
12 Ne nzɛnjuahʉ 'na ngu ma'na co 'nara nthʉfi
dega hmąte.
13 Nehe ri fat'ajuą'ihʉ gatho ya cu de guecua
Macedonia.
14 Y nubyá, ma zi Hmuhʉ ra Jesucristo da
max'a'ihʉ, y Ajuą ra Dada da su'ahʉ co rá hmąte,
ne da 'mʉi ra Mąca Ndąhi nzą̄ntho con gue'ahʉ.
Njabʉ gue'ąʼ.

Ra 'Ra'yo Testamento

New Testament in Otomi, Mezquital (MX:ote:Otomi, Mezquital)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Otomi, Mezquital

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Otomi, Mezquital

ote

Mexico

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Otomi, Mezquital

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
c6437f19-566b-5232-8b2a-5c88e5a5622b